



實用淨土叢書

(贈送結緣品)

(七) 佛說無量壽經五譯節本講錄

正覺精舍 編輯

B946.8
20112

實用淨土叢書

會性法師
講述

(七)佛說無量壽經五譯節本講錄

(贈送結緣品)



正覺精舍
編輯

普為出資及讀誦受持

輒轉流通者回向偈曰：

願以此功德	消除宿現業
增長諸福慧	圓成勝善根
所有刀兵劫	及與饑饉等
悉皆盡滅除	人各習禮讓
讀誦受持人	輒轉流通者
現眷咸安樂	先亡獲超昇
風雨常調順	人民悉康寧
法界諸含識	同證無上道

實用淨土叢書(七)

共十二冊

佛說無量壽經五譯節本講錄

講述者：會性法師

記錄者：釋性文

印贈者：正覺精舍

地址：南投縣埔里鎮史港里獅子路一六號

電話：(〇四九)九三一九〇七

傳真：(〇四九)九三〇五二六

承印者：信利印製有限公司

電話：(〇二)二三〇五二三八〇

中華民國八十九年本師釋迦如來涅槃日

恭印貳仟部贈送結緣

實用淨土叢書序

大矣哉！淨土念佛法門，誠乃末法眾生出離生死苦海之第一慈航。故《大集經》云：「末法億億人修行，罕一得道；唯依念佛，得度生死。」其教理之深妙，唯佛與佛，方能究竟。而且三根普被，利鈍全收。是以往聖前賢，人人趣向；千經萬論，處處指歸也。

至於修法大要，佛祖所示，略述數端：一曰爲了生死：凡夫眾生，無始以來，輪迴六道，頭出頭沒。切記經訓，命在呼吸。痛念無常，如喪考妣！奮大決志，誓求出離！二曰發菩提心：我有生死，我求出離；一切眾生，與我同體，過去父母，未來諸佛，亦當如是，度其出離。《無量壽經》，三輩往生，咸須發心，可見其要！故須稱性發菩提心。三曰虔修三福：《觀經》三福，三世諸佛，淨業正因，行者根本；繫住根本，華果方茂！行者亦爾，虔敬修之，方生彼國，終究成佛。四曰心作心是：「是心作佛，是心是佛」也。「是心作佛」，即全性起修；

「是心是佛」，即全修合性。性修不二。彌陀是眾生心中之彌陀；眾生是彌陀心內之眾生。自他不二；依正不二。西方主伴、依正等，皆我一念心中本具，何有心外之法哉？五曰備三資糧：備者，具備也。如鼎三足，缺一不可！三資糧者，曰信、曰願、曰行。資糧者，如人遠行，必備糧草；行者亦爾，欲生安養，必須具之。此三資糧，法門宗要。非信無以發願；非願無以導行；非持名妙行，無以滿所願、而證所信。靈峰大師云：「得生與否，全由信願之有無；品位高下，全由持名之深淺。」信者，印祖云：「信即信我世界是苦；信極樂世界是樂。信我是業力凡夫，決定不能仗自力斷惑，了生脫死。信阿彌陀佛有大誓願，若有眾生，念佛名號，求生佛國，其人臨命終時，佛必垂慈接引，令生西方。」願者，發起至誠懇切厭離娑婆、欣求極樂之誓願也。娑婆世界，眾苦逼迫，所謂：三苦、八苦，乃至無量諸苦，苦不堪言，是以必須厭離。極樂世界，但受諸樂，所謂：同佛光壽，神通自在，上善俱會，鳥樹演法，黃金布地，衣食自然等，樂莫能宣，是故必須欣求。行者，以執持

名號、一心不亂爲正行；以諸惡莫作、眾善奉行爲助行。執持名號，則聞斯守之，堅固貞永。「都攝六根，淨念相繼」，至誠懇切，如孝子之憶念慈母，必蒙感應道交也。一心不亂者，蕩祖云：「一心亦二種：不論事持、理持，持至心開，見本性佛，皆理一心。事一心不爲見思所亂；理一心不爲二邊所亂。」念至伏惑者，生凡聖同居淨土。事一心者，生方便有餘淨土。理一心者，分破無明、分證法身，則生實報莊嚴淨土，並分證常寂光淨土。若無明破盡，則生究竟常寂光淨土。諸惡莫作，則舉凡三業，損他損自、損他利自者，皆不可爲之。略則斷十惡業；廣則無量無邊惡業悉除。眾善奉行，則凡是三業，利他利自、利他損自者，皆當爲之。略則修十善業；廣則六度萬行，悉皆奉行。六曰誠敬專勤：誠敬者，竭誠盡敬是也。有一分誠敬，則消一分罪障，增一分福慧；有十分誠敬，則消十分罪障，增十分福慧。此乃印祖常示人者也。專勤者，專一精勤是也。專一則專持洪名，不雜他念；專爲生西，不作他用。精勤

則不虛棄一時，四儀無間，造次顛沛，必於是也。果能如斯、一一行之，今雖暫客娑婆，不久蓮池會上人也。

《實用淨土叢書》者，乃吾之良師益友——慧公和尚所謹編者也。彼之與清，相知久矣！慧公乃一讀誦大乘、解第一義、融通性相、會歸淨土、戒乘俱急、篤修淨業之老實念佛人也。早歲親近淨宗大德——煮雲長老最久，得其薪傳。歷主精進佛七，自利利他。今正住持「正覺精舍」，秉承「持戒念佛」之道風。平日領眾，則遵循律制，一心敬慎，以身作則。每週則定時慈悲爲眾授課，內容則以宣揚淨土念佛法門爲主。諸如：《彌陀疏鈔演義》、《無量壽經》等，講前必用心預備，是以妙語珠璣，聞者歡喜。吾於關中，亦曾恭聆其法音。旁徵博引，說理圓融，口若懸河，令人讚歎！近日鑑於時弊，興悲愍心，因緣成熟，擬編是書。觀其所列書目，則以闡揚淨土五經一論爲主。蓋此乃淨業行者所依聖教大本。若能時常輪流而讀誦之，則深信、切願、力行之心，必任運恆生。更能進而洞了其中含義，則求生極樂之心，萬牛莫挽矣！且爲契

時機，其中有關註疏講錄等，咸採古今祖師、高僧大德、善知識所弘揚、深入淺出、令人易解者。是以顏曰「實用」，良有以也。餘如彼序，不復贅言。茲將付梓，囑序於余，余何敢辭？乃不揣淺陋，略讚法門殊勝，暨述修法大要、編輯原委等，聊表讚歎隨喜云爾。若有不周、訛誤之處，尚祈

諸山長老大德、十方尊宿賢達，不吝賜正，是爲至禱！末以一偈，以爲結勸：

是書簡直拯世大妙方

從此信深願切念誠莊

專勤攝根淨念如憶母

畢竟當來莞爾歸故鄉

普願見聞，發無上心。人請一部，展轉流通。廣度有緣，咸生蓮國！是爲序。

中華民國八十九年三月十五日後學釋果清敬序於南山蘭若

實用淨土叢書—序

夫信願行，乃淨土法門之三資糧。唯，有信無解，願心難發，願既未發，行亦不立。蓋必因信求解，明了義理，真信乃生。真信既生，切願自發，信願具足，然後修行，方能證所信滿所願，未有心不了了，而行能堅久不退者也。古德所謂：『讀經須解義，解義即修行，若依了義修，直入涅槃城。』意即在此。淨土法門，雖仗佛力之易行道，但往生品位，不無階次，讀誦大乘，解第一義，乃能上品上生耳。

淨宗學人，常忽於解門原因有二：一者六字洪名，簡單易持無師自通；二者經論著疏，文字艱深難以契入，法門深義無從了解。因而，或人云亦云，僅知當然未知所以；或不遑深入，僅及概略未作探究。逢緣遇境，猶豫徘徊，往往中道退心，或半途而廢，或轉入歧途，修之者多證之者寡，良可慨嘆！

茲特謹輯淨土五經一論（印光大師鑑定版本）及古今高德有關著

述，深入淺出，機理雙契，文字暢達，引人入勝，初學有入手處，久修知思擇處。

復有『思歸集』及『念佛法要』二書，乃擷摘淨土群籍精要，及祖師古德念佛心傳，學者可坐擁淨法寶藏，直探祖佛心源！至於修行過程，仍有疑難，可檢閱『淨土法門問答』一書，推比類解，掃除迷雲。以古今高僧大德宏觀睿智，作為菩提道上指路南針，自始至終，遠離迷津，安抵寶所，慶幸之餘，應懷感恩！

學者誠能手此一部，審讀諦思，深解義趣，發菩提心，生真信願，精勤貞固，誠敬專修，則淨業成就，應不為難。是本書以『實用』二字名題之由來也。至於選輯或有未盡，尚祈高明不吝教正是幸。

後學 釋慧天 謹識

中華民國八十九年二月十五日於 埔里正覺精舍

序

無量壽經，爲淨土羣經綱要；東來最早，譯本最多，自漢迄宋，凡十二譯。宋、元而後，僅存五本。此五本中，互有詳略，初心學者，徧讀爲難；僅持一譯，莫窺奧旨，是以塵封大藏，持誦者稀。雖有王、彭、魏、夏，四家節會之本，然亦罕見持誦講說。以故修淨業者，多有念佛一生，而未知彌陀導師因中大願，果上莊嚴之要旨也！余初學佛，即與念佛法門有緣；每思淨土三經中，壽經罕見弘傳，且欲擇一善本讀誦，亦不可得：漢、吳二譯，文極古拙；魏譯號稱詳瞻，讀之仍厭其繁；蕩祖謂：唐譯爲善。其文固勝前譯，而義亦有闕略；宋本可謂簡矣，然亦不免有闕。至於四家會集，各各自謂善本，余亦未以爲然。十餘年來，欲研讀壽經，而不得善本，衷心良苦！前次掩關，嘗一再徧覽五譯，及王彭夏三家會本（魏本未見）。

以五譯較之，誠如 蕩祖所云「唐本最善」。乃擬以唐譯爲綱，宋本副之，參餘三譯，另編節本，以備自讀；稿僅及半而止。此番掩關，乃檢前稿，重編今本。

今此節本，其文次，則依唐譯。以唐本爲主；若宋本勝於唐本，則錄宋譯；若二本皆無，而其義必不可闕者，則求之魏譯。魏譯無者，更尋吳譯。至於漢譯，雖有四譯所無者，然非關緊要，故略之。以故雖名五譯節本，實則不錄漢譯；以其漢譯所有要義，餘譯皆有，而文又不如他本，故不錄耳。然於編時是五譯對校，故仍名五譯節本也。

今所節者：重在 彌陀如來因中之大願大行，果上之依正莊嚴，及其攝化眾生，勸讚法門者；除此之外，則從略也。——如序分中讚菩薩德，文過繁多，故略。然此文亦僅魏、唐二本有之，餘譯皆無，故

不妨略。又如五痛五燒之文，前三譯有之，唐宋二本則無，故亦從略。
。今此節本，原爲自讀，非爲流通，既稱節本，決不敢自稱「善本」，以貽笑大方。如有未妥，仍祈 大德教正。

民國五十二年，歲在癸卯，八月二十日，淨業學人志西會性，謹識於獅山靈峯蘭若之華嚴關中。

無量壽經五譯：

1 佛說無量清淨平等覺經

版本：大正藏—第十二冊（二七九）。

譯人：後漢，月支國沙門支婁迦讖譯。

卷數：四卷。 字數：二八一九三字。

2 佛說阿彌陀三耶三佛薩樓佛檀過度人道經

版本：大正藏—第十二冊（三〇〇）。

譯人：吳，月支國居士支謙譯。

卷數：二卷。 字數：二五一一二字。

3 佛說無量壽經

版本：大正藏—第十二冊（二六五）。

譯人：曹魏，天竺沙門康僧鎧譯。

卷數：二卷。 字數：一七三八〇字。

4 大寶積經無量壽如來會

版本：大正藏—第十一冊。

譯人：唐，南天竺沙門菩提流志譯。

卷數：二卷（即寶積經第十七、十八卷）。

字數：一三九九二字。

5 佛說大乘無量壽莊嚴經

版本：大正藏—第十二冊（三一八）。

譯人：宋，中印土沙門法賢譯。

卷數：三卷。 字數：一一六五一字。

附註：今此節本，謹遵五譯，全錄經文，決不敢妄增一字。凡節一段經文，即於末句傍註明出處。唐譯則註（唐）字，宋譯則註（

宋）字，曹魏譯則註（魏）字。今此所錄，依唐譯爲主，故唐譯最多。若唐譯文繁，而宋譯簡要，或宋本爲勝，則取宋本，故宋譯爲次。若唐宋二本具無，則取魏譯；惟四十八願文，魏唐二譯大同，故仍錄唐譯；而魏本勝者，則從魏譯耳。至於吳譯，則僅錄第二願中「國無女人，蓮華化生」之二十五字而已。又，大行文末，錄夏居士會本六十二字，散見諸譯；此爲結束前文似不可缺，故爲節入。又，世自在王佛，唐作世間自在王佛，今依魏、宋二本，略去「間」字。法藏比丘，唐作「法處」，宋作「作法」，今依魏譯，皆作法藏，雖錄唐宋二本之文，凡有「法處比丘」、「作法苾芻」之字，一律易作「法藏比丘」。餘皆照錄原譯，決無妄增。請查原本自知。

實用淨土叢書目錄

(一) 淨土五經

(二) 佛說阿彌陀經講錄

(三) 佛說阿彌陀經講錄

(四) 佛說觀無量壽佛經講記

(五) 佛說觀無量壽佛經講錄

佛說觀無量壽佛經集解

(六) 佛說無量壽經講義

(七) 佛說無量壽經五譯節本講錄

(八) 大勢至菩薩念佛圓通章講錄

華嚴經普賢行願品講錄

(九) 往生論註・往生淨土論講要・往生淨土論講記

(十) 思歸集

(十一) 念佛法要

(十二) 淨土法門問答